



**Опрос «Факторы риска и поддерживающие здоровье факторы среди украинских беженцев в Нидерландах (НАДИЯ)»**

**Уважаемый господин, госпожа,**

Мы хотим пригласить Вас принять участие в научном исследовании НАДИЯ, инициированном четырьмя голландскими университетами. Исследование НАДИЯ проводится для лучшего понимания состояния психического здоровья, ежедневных проблем и потребностей людей из Украины, бежавших от вторжения российской армии с 24 февраля 2022 года.

В этом информационном бюллетене мы хотим сообщить Вам об исследовании НАДИЯ. Пожалуйста, прочтите эту информацию внимательно.

**Кто проводит исследование?**

Исследование НАДИЯ — это голландское совместное исследование четырех голландских университетов: Утрехтского университета, Лейденского университета, Амстердамского свободного университета и Амстердамского университета. Исследование координирует Утрехтский университет, факультет клинической психологии. Для начала исследования финансирование было получено от программы «Развитие молодежи» Утрехтского университета и ZONMW. Исследовательская группа тесно сотрудничает с институтами здоровья и поддерживается обществами психологов и Посольством Украины в Нидерландах, и это сотрудничество координирует координатор проф. доктор Т. Мурен (Утрехтский университет и ARQ Centrum'45). Исследование НАДИЯ было одобрено этическим комитетом факультета социальных наук Утрехтского университета. Пожалуйста, посетите <https://nadiya.sites.uu.nl/> для получения дополнительной информации об исследовании НАДИЯ.

**О чем это исследование?**

Целью исследования НАДИЯ является лучшее понимание психического благополучия украинских беженцев в Нидерландах. Что помогает и что не помогает им в изменившихся обстоятельствах? Чтобы лучше понять это, мы зададим Вам вопросы о вашей повседневной жизни с момента прибытия в Нидерланды: как Вы себя чувствуете, с какими проблемами Вы сталкиваетесь в повседневной жизни и как Вы справляетесь с ними. Мы также зададим краткие подробные вопросы о потенциально травмирующих событиях, которые Вы могли пережить. Благодаря этой информации мы улучшаем наше понимание приоритетов и потребностей в услугах здравоохранения, чтобы при необходимости можно было предлагать краткосрочные вмешательства.

Не смотря на то, что каждый взрослый может принять участие, мы уделяем особое внимание семьям. Мы хотели бы понять, как это влияет на психическое здоровье семей – и каковы потребности семей с детьми разного возраста. Поэтому мы также хотим пригласить Вашего ребенка (8 лет и старше) к участию – для этого Вы получите отдельный информационный лист, аналогичный этому. Вам будет присвоен семейный код – анонимный код, который можно использовать для связи членов семьи, участвующих в исследовании.

Поскольку Ваши обстоятельства могут со временем измениться, мы хотели бы попросить Вас ответить на некоторые вопросы не только сейчас, но и в будущем. Это помогает нам понять развитие приоритетов и потребностей в отношении (психического) здоровья с течением времени.

### **Если Вы примете участие в исследовании, что Вас попросят сделать?**

Мы просим Вас заполнить онлайн-опрос, который занимает не более 30 минут. Мы попросим Вас пройти опрос в четыре временные точки:



Для этого Вам будет предложено указать свой адрес электронной почты, чтобы мы могли пригласить Вас снова участвовать в каждом из моментов времени отдельно. Участие в первый момент времени не означает, что Вы должны участвовать в следующих моментах времени.

### **Является ли участие добровольным?**

Да, участие в исследовании НАДИЯ является полностью добровольным. Ниже Вы найдете дополнительную информацию о том, что будет означать для Вас участие и как мы обрабатываем Ваши личные данные.

Пожалуйста, не торопитесь, рассматривая возможность участия; внимательно прочитайте эту информацию и задайте нам любой вопрос, который у Вас может возникнуть (см. контактную информацию ниже под заголовком «Вопросы»).

Если Вы хотите принять участие в исследовании НАДИЯ, Вы можете дать свое согласие, заполнив форму информированного согласия на следующей веб-странице. Без Вашего согласия мы не можем допустить Вас к участию в исследовании.

Вы можете отозвать свое согласие на участие в любое время, не давая исследователям никаких подробных объяснений. Пожалуйста, свяжитесь с исследователями, если Вы хотите это сделать. Если Вы отзовете свое согласие, исследователям будет разрешено использовать уже собранные данные, если Вы не воспользуетесь своим правом отозвать все свои данные. Для получения дополнительной информации о том, как мы управляем Вашими данными и Вашими правами, см. ниже «Конфиденциальность данных и приватность».

### **Возможные преимущества и недостатки участия в исследовании**

Вы сами не получаете прямой выгоды от участия в исследовании. Однако своим участием Вы можете косвенно помочь себе и другим людям, бежавшим из Украины из-за вторжения российской армии 24 февраля 2022 года. Ваши ответы на вопросы анкеты проинформируют исследователей о состоянии психического здоровья и потребностях украинских беженцев. На основе этой информации мы можем разработать и обеспечить доступ к вмешательствам в области психического здоровья, которые муниципалитеты могут реализовать для поддержки украинских беженцев в Нидерландах. Одним из недостатков участия является время, необходимое Вам для ответа. Кроме того, вопросы о Вашем опыте потенциально травмирующих событий могут вызвать негативные эмоции. Однако более ранние исследования показали, что эти эмоции у участников вскоре исчезают.

### **Компенсация**

Участники, прошедшие опрос на всех 4 временных точках, примут участие в розыгрыше подарочной онлайн-карты на сумму 15 евро. В общей сложности 10% всех участников, заполнивших опрос, получают подарочную карту, которую можно использовать во многих различных интернет-магазинах в Нидерландах. Обратите внимание, что участники, заполнившие опрос за 3 (или менее) момента времени, не будут участвовать в лотерее подарочных карт.

### **Конфиденциальность данных и приватность**

Мы собираем, используем и храним Ваши данные для достижения цели исследования. Чтобы защитить Вашу конфиденциальность, мы присваиваем код Вашим данным. Делая это, мы отделяем Ваши ответы на вопросы от Вашей личной информации (например, имени и контактной информации). В результате Ваши данные псевдонимизируются.

Ключ к коду находится в надежном месте Утрехтского университета, защищенного по самым высоким стандартам. Только непосредственная исследовательская группа может видеть Ваше имя, контактную информацию и другую идентифицирующую информацию без кода. Исследовательская группа сохранит конфиденциальность Вашей информации. Когда мы обрабатываем Ваши данные, мы всегда используем код. Даже в отчетах и публикациях об исследовании никто не сможет увидеть, что речь шла о Вас.

Ключ к коду будет уничтожен через месяц после окончания сбора данных. Мы храним Ваши собранные данные в защищенной папке данных в Утрехтском университете в течение 10 лет. Это соответствует [рекомендациям Ассоциации университетов VSNU в Нидерландах](#).

Ваши псевдонимизированные данные также могут быть важны для других (будущих) исследовательских проектов. Поэтому мы попросим Вас дать отдельное согласие на то, чтобы сделать Ваши псевдонимизированные данные (без личной идентифицирующей информации) доступными в защищенной общедоступной базе данных. Обратите внимание, что отдельное согласие означает, что Вы можете дать согласие на участие в исследовании НАДИЯ и в то же время отказаться от предоставления Ваших псевдонимизированных данных в защищенной общедоступной базе данных.

Хотите узнать больше о своих правах при обработке персональных данных? Посетите <https://autoriteitpersoonsgegevens.nl/en>

#### **Исследовательская команда**

Профессор, доктор Трудн Мурен, клинический психолог  
Ксения Челюскина (магистр), психолог  
Ира Карабан (MSc ResMas), психолог

#### **Вопросы**

Вы можете связаться с нами в любое время — мы будем рады ответить на любые Ваши вопросы об исследовании или участии в нем.

- Чтобы связаться с нашей исследовательской группой, отправьте нам письмо по адресу [nadiya@uu.nl](mailto:nadiya@uu.nl). Наша исследовательская группа может ответить на Ваши вопросы на украинском, русском или английском языках.
- Если Вы хотите получить дополнительную информацию от независимого исследователя, который не имеет прямого отношения к исследованию, свяжитесь с Полом Боэленом по адресу [P.A.Boelen@uu.nl](mailto:P.A.Boelen@uu.nl). Пол Болен может ответить на Ваши вопросы на английском языке.

#### **Жалобы**

Если у Вас есть официальная жалоба на исследование, Вы можете отправить электронное письмо сотруднику по рассмотрению жалоб по адресу [klachtenfunctionaris-fetcsocwet@uu.nl](mailto:klachtenfunctionaris-fetcsocwet@uu.nl)

#### **Спасибо!**

Мы очень благодарны Вам за то, что Вы решили принять участие в этом исследовании! Это непредвиденные обстоятельства, и наша инициатива направлена на поддержку психического здоровья людей, которые могут в этом нуждаться. Для этого и создан этот опрос.

С уважением,

исследовательская группа НАДИЯ

## **ФОРМА СОГЛАСИЯ**

Настоящим заявляю, что

- Я прочитал(а) и понял(а) информацию об исследовании «Факторы риска и поддерживающие здоровье факторы среди украинских беженцев в Нидерландах (НАДИЯ)»
- Я мог задавать вопросы, и на мои вопросы ответили достаточно хорошо
- Я знаю, что участие добровольное
- Я решил(а), что:
  - Да, я согласен(а) и хочу участвовать в исследовании НАДИЯ
  - Нет, я не согласен(а) и не хочу участвовать в исследовании НАДИЯ

Кроме того, мы просим Вашего отдельного согласия на передачу ваших псевдонимизированных данных другим исследователям.

- Настоящим я заявляю, что я согласен и даю согласие на передачу псевдонимизированных данных в общедоступную защищенную базу данных для других (будущих) исследовательских проектов:
  - Да, я согласен
  - Нет, я не согласен

### **Для подтверждения согласия введите следующую информацию**

Ваше имя: .....

Адрес электронной почты: .....

*Важно: пожалуйста, введите адрес электронной почты, по которому Вы хотите, чтобы с Вами связались в будущем.*